SeasideCafe' Familia

WEL-COME!!

YOU'RE FULL OF ENERGY AGAIN TODAY, AREN'T YOU, AMI-CHAN?

IF YOU HAVE ENERGY, YOU CAN DO ANY-THING!

STOP STICKING OUT YOUR CHIN LIKE THAT.

*This and Ami's previous response are references to Antonio Inoki, a former wrestler and politician who used the catchphrase "1, 2, 3, daa!

COME TO THINK OF IT, HOW ARE YOU DOING WITH YOUR KARATE, AMI?

DID YOU SAY "DAA"*?

YOU KNOW THAT'S NOT WHAT I SAID.

REI, WHO ATTENDS THE SAME UNIVERSITY AS YOU, SAID SHE GOT SELECTED AS A COMPETITOR FOR KARATE.

DID THEY NOT ASK YOU TO COMPETE?

...

NOPE.

WHAT WERE YOU THINKING? THAT WAS AN IMPORTANT OPPORTU-NITY.

IT'S FINE!! I'M PROTECTING THE PEACE IN THIS CITY, AFTER ALL!!

NO, I'M TELLING YOU, IT'S NOT FINE AT ALL.

BUT IT IS!!

WHAT?!

AMI SAID SHE TURNED THEM DOWN BECAUSE SHE DIDN'T WANT TO DO THE EXTRA TRAINING.

AW!! WHY'D YOU HAVE TO TELL HIM?!

THE CAFÉ TERRACE AND ITS
GODDESSES
#150 Even I...

YAH!!

BA-BAM

BA-BA-BAM

HAH!!

OH NO YOU DON'T!!

WHACK

HYAH!!

...

THEN WHY DID YOU REFUSE TO COMPETE?

A TOUR ABROAD FIGHTING AGAINST STRONG OPPONENTS FROM DIFFERENT COUNTRIES WOULD BE A GREAT EXPERIENCE FOR YOU.

HOW CAN YOU MOVE AROUND SO MUCH AFTER A SHIFT AT THE CAFÉ?

JUST HOW MUCH STAMINA DO YOU HAVE?

YEAH!!

WELL, I CAN'T VERY WELL PROTECT THE PEACE IF I'M NOT STRONG ENOUGH!!

THIS AGAIN?

...

DID I LOOK LIKE A FOOL TO YOU, FOR BEING HAPPY TO BE CHOSEN?

IS IT JUST ARROGANCE, THINKING THAT THERE WOULDN'T BE ANYONE STRONGER THAN YOU, EVEN OVER-SEAS?

YOU JUST WAIT UNTIL OUR NEXT PRACTICE MATCH, MISSY!!

SMUG !!

BUT WELL...I DO THINK THAT YOU'RE ACTING A LITTLE SMUG, REI-CHAN.

IT'S JUST TOO MUCH HASSLE FOR ME, THAT'S ALL.

I'M NOT ARROGANT ENOUGH TO THINK THAT THERE ISN'T ANYONE STRONGER THAN ME OVERSEAS.

BUT YOU KNOW, REI-CHAN...

S... STRONGER THAN YOU?

SHE WAS SCARY-STRONG!

THE OTHER DAY, WE HAD A LADY CALLED SARA-SAN STAYING AT OUR PLACE.

OH...?

REALLY ?

EVEN I WAS NO MATCH FOR HER.

HEH...

AS SOON AS I GRABBED SARA-SAN'S ARM...

I WAS LOOKING UP AT THE CEILING, WITHOUT EVEN REALIZING THAT I'D BEEN THROWN.

AND EVEN WHEN I TRIED TO RUSH TO GET UP...

SHE HAD ME IN A CHOKE HOLD.

WH... WHAT KIND OF PERSON IS SHE, THIS SARA-SAN?!

IF THAT HAD BEEN A REAL BATTLE, I'D BE DEAD.

OLIVIA-SAN'S SECOND-IN-COMMAND...

...IN OTHER WORDS... HER YOUNGER SISTER.

AND WH...

...WHO'S OLIVIA-SAN?

SHE'S...

THE PRINCESS OF MASAL-SOMETHING KINGDOM.

THE TWO OF THEM CAME ALL THE WAY TO JAPAN TO MEET HAYACCHI.

A PRIN-CESS?

WHY WOULD SOMEONE LIKE THAT COME HERE...?

THEY CAME HERE SO THAT THEY COULD LEARN...

...HOW TO MAKE THE CAT FOOD THAT HAYACCHI'S GRANDMOTHER USED TO MAKE.

...

HUH?

AT FIRST, THEY DIDN'T KNOW WHAT KIND OF DISH THEY WERE LOOKING FOR.

BUT HAYACCHI REALIZED THAT IT WAS CAT FOOD... THOUGH THEY SAID THAT WASN'T IT.

BUT IT TURNED OUT THAT HE WAS RIGHT ABOUT IT BEING CAT FOOD IN THE END.

AFTER SHIRAGIKU MADE SOME IMPROVEMENTS, IT DIDN'T LOOK LIKE CAT FOOD ANYMORE.

...

WHAT ON EARTH ARE YOU GOING ON ABOUT?

IS THIS SOME DREAM YOU HAD YESTER-DAY?

ANYWAY, SARA-SAN IS SUPER STRONG, REI-CHAN!

I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU JUST TOLD ME AT ALL.

WHY DO I HAVE TO WORK AT THE CAFÉ RIGHT AFTER FINISHING AT THE BEACH HUT?

WE CAN'T KEEP ASKING RIRIKA AND THE OTHERS TO HELP US OUT ALL THE TIME.

THEY'RE BUSY TOO.

BUT DID WE EVEN NEED TO OPEN THE BEACH HUT THIS YEAR?

I SAID, DIDN'T I? I USED IT ALL UP BUYING CHIYODA DINER AND THE LAND IT'S ON

AREN'T YOU MAKING MONEY WITH YOUR STOCKS?

UGH! YOU SHOULD HAVE AT LEAST SAVED SOME OF IT!

TERR

THAT'S TRUE...

CLANG
CLANG
カラン
カラン

JUST STOP YOUR GRUMBLING AND GET BACK TO...

SHUT UP! I KNOW THAT!

SERVICE WITH A SMILE, REMEMBER.

OH, LOOK, A CUSTOMER.

WELCOME!

WHERE WOULD YOU LIKE TO..

WAIT, YOU'RE...

...HUH?

...

A TOUR ABROAD FIGHTING AGAINST STRONG OPPONENTS FROM DIFFERENT COUNTRIES WOULD BE A GREAT EXPERIENCE FOR YOU.
THEN WHY DID YOU REFUSE TO COMPETE?

STRONG OPPONENTS, HUH...?
...

HM?

AMI-CHAN.

WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?

DID YOU MAKE HAYATO-KUN MAD WITH YOUR PRANKS AGAIN?

MISTER ...

MA'AM ...

EVEN I WORRY ABOUT STUFF SOMETIMES, YOU KNOW?

...

...

ARE YOU OKAY?! YOU DIDN'T HIT YOUR HEAD OR ANYTHING, DID YOU?!

COME ON, I'LL GIVE YOU SOME OF OUR TAKOYAKI, SO CHEER UP!!

もぐ!!
MUNCH MUNCH
もぐ!!
DELICIOUS.
...
I GUESS I'LL MAKE SURE TO WORRY ONCE IN A WHILE, THEN!
SO WHEN I WORRY, I CAN GET TAKOYAKI, HUH?
I WAS LOOKING FOR YOU.
SO YOU WERE OUT HERE, WERE YOU?
AMI!

HAYACCHI.

OH.

NO, I'M GOOD.

BESIDES, SOMEONE'S COME TO SEE YOU.

HURRY UP AND COME BACK.

OH... WHAT'RE YOU DOING, EATING BEFORE DINNER?

SHIRAGIKU WILL GET MAD AT YOU, YOU KNOW?

I DIDN'T MEAN TO! THE GUY FROM THE FISH SHOP GAVE IT TO ME!!

DO YOU WANT SOME, HAYA-CCHI?

YEAH, THEY'VE BEEN WAITING FOR YOU.

THEY'VE COME TO SEE ME?

ERI NEE-CHAN?!

HUH ...?

RATTLE

ガラッ

YOU FINALLY CAME... WHERE WERE YOU, AMI-CHAN?

JUST COME AND SIT DOWN.

WELL...

WELL WHAT ABOUT YOU, ERI NEE-CHAN? WHAT ARE YOU DOING HERE?!

I HAVE SOME BUSINESS IN THE AREA, SO SINCE I'D BE STAYING IN A HOTEL HERE FOR A WHILE, I THOUGHT I'D COME AND SAY HELLO.

BUT HAYATO-KUN SAID I SHOULD STAY HERE RATHER THAN WASTING MY MONEY ON A HOTEL.

WHA?!

SO YOU'LL BE STAYING HERE FOR NOW?!

WELL, WE HAVE A SPARE ROOM, AFTER ALL.

PLUS I THOUGHT IT'D MAKE YOU HAPPY.

IT DOES!! YAY!!

HEY, STOP THAT.

OH... THAT'S RIGHT. AMI-CHAN...

...WHAT'S ALL THIS I HEARD ABOUT YOU TURNING DOWN THE OPPORTUNITY TO COMPETE AT KARATE?

FOR SOMEONE LIKE YOU, WHO GOT INTO THAT UNIVERSITY FOR THEIR KARATE SKILLS, THAT DOESN'T LOOK GOOD, YOU KNOW?

!?!

HAYACCHI!! I CAN'T BELIEVE YOU SNITCHED ON ME!!

JUST COME AND SIT DOWN, AMI-CHAN.

SORRY.

YOU'VE GOT IT ALL WRONG, ERI NEE-CHAN!! I'M PROTECT-ING THE PEACE OF THIS TOW—

I SAID SIT DOWN, OR I'LL BURY YA!!

YES MA'AM!! I'M SORRY!!

The Café Terrace and Its Goddesses

Kodansha Digital Edition

The Café Terrace and Its Goddesses copyright © Kouji Seo
English translation copyright © Kouji Seo

All rights reserved.

First published in Japan by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

Translation: Ella Donaldson
Lettering: Zwei Lichtroad/Arbash Mughal
Editing: Jordan Reynolds
YKS Services LLC/SKY Japan, Inc.

kodansha.us

Ripping: danke-Empire

KODANSHA